



**SEIZOENSAANBOD 2024-2025 - COMPAGNIE TARTAREN**

## INHOUDSTAFEL

<b>WELKOM</b>	<b>2</b>
<b>THEATERVOORSTELLINGEN</b>	<b>3</b>
<b>DOOD VAN EEN HANDELSREIZIGER (WERKTITEL)</b>	<b>3</b>
<b>BUFFERING</b>	<b>5</b>
<b>FILMPROJECTEN</b>	<b>7</b>
<b>HOTELZEEPKE</b>	<b>7</b>
<b>KOPSCHUIF</b>	<b>9</b>
<b>CONTACTGEGEVENS</b>	<b>11</b>

*Foto Cover: Yuri van der Hoeven, Schreeuw 2022*

\* 1 \*

SEIZOENSAANBOD 2024-2025 \* COMPAGNIE TARTAREN

# WELKOM

Beste programmator,

Voor u ligt het seizoenaanbod 2024-2025 van Compagnie Tartaren, het sociaal-artistieke gezelschap van Leuven en Genk, structureel gesubsidieerd door de Vlaamse Overheid.

Wij zijn trots om dit aanbod te presenteren. Onze goesting is groot om ons sociaal-artistiek werk verder de wereld in te sturen, de weinig gehoorde stemmen te laten klinken en door kunst **mensen samen te brengen**.

U vindt twee soorten projecten in dit seizoenaanbod.

1) **De theatervoorstellingen:** voor onze nieuwe productie ***Dood van een Handelsreiziger*** duiken we in het hoofd van iemand voor wie het niet meer gaat. Een radicale bewerking van een klassieker in regie van Matthias Van de brul. Daarnaast hernemen we de intieme voorstelling ***Buffering***, waarin een monoloog gespeeld wordt in meerdere talen en culturen.

2) **Filmprojecten:** deze artistieke filmprojecten (miniserie en kortfilm) zijn flexibel in te zetten binnen verschillende contexten. Ze zijn uitermate geschikt om nieuwe publieken te bereiken, voor inhoudelijke (na)gesprekken en debat, voor workshops en voor onderwijs.

Onze voorstellingen en producties ontstaan steeds uit de verbinding tussen professionele en kwetsbare kunstenaars. De uitwisseling van artistieke visie en doorleefde inhoud zorgt voor aangrijpend werk dat een spiegel aan de maatschappij voorhoudt.

Wij geloven in duurzame samenwerkingen en bieden de kans om samen op een artistiek kwalitatieve en laagdrempelige manier een **breder publiek** te bereiken. **Participatie** zit diep in de wortels van Cie Tartaren. Niet alleen in het creëren van de voorstellingen, maar ook in de **omkadering**. Telkens is er de mogelijkheid om in **dialog** te gaan met de ervaringsdeskundige makers en spelers over het artistieke product en de socio-maatschappelijke thema's. De thema's en producties in meerdere talen lenen zich ertoe een breed en divers publiek te bereiken. Graag gaan we met u in gesprek hoe we de dialoog op maat van uw werking kunnen afstemmen.

Hopelijk kunnen we u prikkelen met ons aanbod en ziet u kansen om onze producties ook bij u te programmeren. Aarzel zeker niet ons te contacteren voor meer info.

Cie Tartaren

[www.tartaren.be](http://www.tartaren.be)

# THEATERVOORSTELLINGEN

## DOOD VAN EEN HANDELSREIZIGER (werktitel)

een emotionele trip door het hoofd van iemand die zich op de pechstrook bevindt - teksttheater  
door Matthias Van de brul



*“Willy Loman heeft nooit veel geld verdiend. Zijn naam stond nooit in de krant. Hij is niet perfect. Maar het is een mens en er is iets verschrikkelijks met hem aan de hand. Dus hij verdient onze aandacht. We mogen niet toestaan dat hij als een hond in zijn graf terecht komt.”*

Willy Loman komt thuis. Willy Loman is moe. Willy Loman heeft zich onderweg naar huis toch een paar keer langs de kant van de weg moeten zetten. Om uit te blazen. Om na te denken. Radio uit en knipperlichten aan. Zesendertig jaar is hij al op de baan. Zesendertig jaar bij dezelfde werkgever. En nu... De motor starten en thuis proberen geraken. Met een achterbak vol grote dromen en diepe kwetsuren. En, zoals altijd, een paar nylonkousen voor Linda.

Matthias Van de brul en Cie Tartaren maken samen een radicale bewerking van Arthur Millers toneelklassieker *Death of A Salesman* (1949). Hun Dood van een Handelsreiziger wordt een emotionele trip door het hoofd van iemand voor wie het niet meer gaat. Iemand die zijn hele leven aan hoge snelheid heeft gereden, maar zich nu op de pechstrook bevindt. Wat is de waarde van werk? Hoe werkt waardigheid? En wat betekent iets betekenen? Met straffe vertolkingen en een indringend verhaal banen de Tartaren zich onontkoombaar een weg naar uw hart.

## CREDITS

**tekst** naar Arthur Miller

**regie** Matthias Van de brul

**spel** de Tartaren

**dramaturgie** Kirsten Mariën

**beeld** Synaps commons, Parked car in Badaro-Beirut (voorlopig beeld)

## REGISSEUR

**Matthias Van de brul** (Bonheiden, 1995) studeerde in 2018 af aan LUCA Drama, waar hij een sterke voorliefde ontwikkelde voor eigenzinnig teksttheater. Bij Cie Tartaren regisseerde hij de voorstelling 'Doña Rosita'. Hij speelde bij gezelschappen als Het nieuwstedelijk, WOLFWOLF, Max Last, Muziektheater Walpurgis en fABULEUS. Zelf maakte hij onder andere de voorstellingen 'gebergte' en 'Platonov'; voor 'gebergte' ontving hij in 2016 de Mu-zee-um Jongerenjuryprijs op Theater Aan Zee.

## OMKADERING

Dialogo met spelers en makers over de voorstelling.

## BOEKINGSINFORMATIE

**Speelperiode:** 1 oktober – 22 december 2024 (excl. 30 nov - 8 december 2024)

**Prospectie:** do 2 mei 2024 (première) om 20u, 3 mei om 13u30 en 20u en 4 mei om 20u in 30CC/Wagehuys

<https://www.tartaren.be/dood-van-een-handelsreiziger>

**Duur:** 75'

**Uitkoopsum:** 1450 euro, vrij van BTW, inclusief omkadering, exclusief maaltijden en vervoerskosten

## ONDERWIJS

*Dood van een handelsreiziger* wordt aangeboden voor scholen vanaf 3<sup>de</sup> graad secundair onderwijs.

## BUFFERING

Eén monoloog in drie talen en culturen  
door Roberta Santucci



*Een jonge oma skypeet met haar borstvoedende dochter, het beeld loopt vast. Een ontboezeming volgt.*

Eén monoloog in verschillende talen. Hoe verandert de taal de betekenis van de tekst?  
Is taal een spiegel van je individuele en sociale identiteit of bouwt taal je identiteit juist op?

Cie Tartaren gaat met dit project in op het voorstel van Stijn Devillé (Het nieuwstedelijk) om zijn monoloog in meerdere talen te spelen. Vertrekkend van de vraag welke vooroordelen of labels termen als moeder, grootmoeder, activiste, zieke ... bij ons oproepen, onderzoeken de Tartaren samen met Roberta Santucci welke vrouw en moeder we hier voor ons op scène zien.

---

*“Cie Tartaren doet met Buffering iets heel bijzonders. Ze plaatst de monoloog in drie verschillende talen naast mekaar. Zo wordt niet alleen ingezoomd op taal en taalspel, maar komt plots de universaliteit heel helder aan de oppervlakte te liggen: drie vrouwen, uit verschillende achtergronden en culturen, blijken op eenzelfde moment dezelfde emoties en worstelingen door te maken.*

*Door met de Nederlandse versie te starten en slimme ijkpunten in de encenering in te bouwen, kan je als toeschouwer de drie versies uitstekend volgen, ook al versta je geen Zweeds, Turks of Italiaans. Plots luister je ook weer naar de muzikaliteit van de taal en kijk je naar de oprechte emoties van elk van de drie spelers. Een erg bijzondere avond."*

Stijn Devillé, theatermaker en schrijver van onder meer Buffering

---

Gesproken in het Nederlands, Italiaans, Zweeds, Litouws en Engels. Elke keer spelen we de monoloog in drie talen, telkens gevolgd door een nagesprek over de voorstelling en het maakproces.

#### **CREDITS**

**Tekst** Stijn Devillé

**Vertaling** Zweeds: Jasmina Van Kersschaever en Henrik Jönsson, Italiaans: Enrica Camporesi en Roberta Santucci, Litouws: Goda De Luca, Engels: Sara Vertongen

**Regie** Roberta Santucci

**Spel** Greet Claes, Jasmina Van Kersschaever, Goda De Luca, Roberta Santucci, Saskia Jacobs, e.a.

**Dramaturgie** Wim Oris

**Productie** Leen van Nunen

#### **REGISSEUR**

Regisseur **Roberta Santucci** studeerde Dramatische Kunsten aan de Nationale Academie 'Silvio d'Amico' in Rome, Italië. Ze regisseerde verschillende voorstellingen waarmee ze in probleemgebieden in Italië speelde. Als actrice speelde Roberta o.a. in Hangar van Lucas Derycke (Het nieuwstedelijk en B-Classic). Ze werkt als gastdocent bij WISPER en KULeuven. Bij Compagnie Tartaren was ze te zien in de voorstelling *Begoocheling*, deed co-regie van *meerminder* en regisseerde *3 zusters*.

#### **OMKADERING**

Dialogo met spelers en makers over de voorstelling en maakproces

#### **BOEKINGSINFORMATIE**

**Speelperiode:** oktober 2024 – 15 april 2025 (excl. 30 nov - 8 dec 2024 + de kerstvakantie)

<https://www.tartaren.be/buffering>

**Duur:** 45'

**Uitkoopsonderhoud:** 1050 euro, vrij van BTW, inclusief omkadering, exclusief maaltijden en vervoerskosten

# FILMPROJECTEN

Deze filmprojecten zijn flexibel in te zetten binnen verschillende contexten. Ze zijn uitermate geschikt om nieuwe publieken te bereiken, voor inhoudelijke (na)gesprekken en debat, voor workshops en voor onderwijs. Wij bekijken graag met u de mogelijkheden binnen uw werking.

## HOTELZEEPKE

Fictiereeks: een hotel waar de samenleving binnenwandelt; door Marnick Bardyn



Compagnie Tartaren presenteert: *Hotelzeepke*. Een fictiereeks met, door en van de Tartaren.

Treed binnen in dit bijzonder hotel vol vreemde personages, verrassende wendingen en (on)verwachte gasten. Kijk toe hoe alle lagen van de samenleving de lobby komen binnengewandeld en met hen in elke aflevering een ander maatschappelijk thema binnensluipt. Ontdek het unieke universum van *Hotelzeepke*.

### DE THEMA'S

Elke aflevering brengt een nieuwe gast een maatschappelijk thema het hotel binnen. Zo krijgt *Hotelzeepke* te maken met sociale tewerkstelling, de daklozenproblematiek, de vluchtelingencrisis, werkzekerheid en huiselijk geweld. Bij elk thema zoekt het hotelpersoneel - met de nodige (on)handigheid - hoe ze ermee om moet gaan. Het levert humoristische gesprekken, aandoenlijke personages en een flinke dosis realiteit op.

De inhoud van de scenario's komt voort uit de persoonlijke ervaringen en bekommernissen van de Tartaren. Het zijn actuele thema's waar ofwel te weinig over gesproken wordt of die veel discussie oproepen.



## AFLEVERINGEN + NAGESPREK

*Hotelzeepke* bestaat uit 4 afleveringen van ca. 15 min. We bieden ze aan als **marathonuitzending** van de vier afleveringen als avondvullend programma + **dialoog** met ervaringsdeskundige spelers en makers over één of meerdere maatschappelijke thema's.

## CREDITS

**Regie:** Marnick Bardyn / **Producent:** Compagnie Tartaren / **Scenario:** Tartaren, Marnick Bardyn, Kirsten Mariën / **Spel: Spel:** Greet Claes, Jan Machielsens, Elham Kormesto, Martine Van Rensbergen, Ursula Coene, Betty Gilbert, Jacques Bollens, Lieve Matthijs, Ward Ashtar, Cedric Denayer, Els Vanheerle, Dieter De Roover, Raissa Verdickt en andere Tartaren / **DOP:** Wannes Vanspauwen

## REGISSEURS

**Marnick Bardyn** is theaterregisseur en Romaans filoloog. Hij studeerde als dramadocent af aan de Toneelacademie Maastricht en acteerde in de jaren '90 bij diverse gezelschappen zoals Laika, theater Malpertuis, Braakland/ZheBilding. Sinds 2000 is hij actief als freelance theaterregisseur. Bij Cie Tartaren regisseerde Marnick *Een Gemeenschappij van Angst*, *De Kueze van de Worms* en *KipKap*.

**Wannes Vanspauwen** volgt de masteropleiding Film aan het KASK. Hij werd met zijn kortfilm *Blauw Kruit* geselecteerd voor het filmfestival 'Ongezien Kort'. Hij behaalde reeds zijn diploma sociaal-cultureel werk. Binnen die opleiding deed hij stage bij Cie Tartaren.

## TRAILER EN SCREENING

U kan de trailers van *Hotelzeepke* bekijken op [www.tartaren.be/hotelzeepke](http://www.tartaren.be/hotelzeepke).

Wenst u *Hotelzeepke* op voorhand te bekijken? Contacteer [leen@tartaren.be](mailto:leen@tartaren.be) en wij bezorgen u de link.

## BOEKINGSINFORMATIE

**Speelperiode:** het hele jaar beschikbaar (excl. kerst- en zomervakantie, 30 nov - 8 dec 2024 en 17 apr - 5 mei 2025)

**Duur:** 4 afleveringen van ca. 15' + nagesprek

**Uitkoopsum:** 450 euro, vrij van BTW, exclusief maaltijden en vervoer + 150 euro indien ook omkadering met spelers

Indien gewenst kunnen de afleveringen ook afzonderlijk verkregen worden, inclusief of exclusief omkadering met de makers. Gelieve hiervoor contact op te nemen.

## ONDERWIJS

*Hotelzeepke* wordt aangeboden voor scholen vanaf 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> graad secundair onderwijs.

# KOPSCHUIF

Kortfilm met nabespreking: de surreële realiteit van een psychische problematiek  
door Roel Goyens



In de wereld van Bas zijn de stemmen die wanhopig contact zoeken met hem in het beste geval achtergrondruis. De genuïlkorfde pogingen slaan wel af en toe een kleine bres in de bouwval die hem permanent insluit, maar de muren slopen zit er nooit echt in. Bas blijft zweven in de schemerzone tussen waan en realiteit, tussen respons en isolement.

In *Kopschuif* gaat Roel Goyens een unieke samenwerking aan met sociaal-artistiek theatergezelschap Cie Tartaren. Puttend uit het psychiatrisch verleden van zijn acteurs en uit gesprekken met specialisten dompelt de regisseur de kijker onder in een surreële wereld, die voor een handvol getormenteerde zielen wel eens een bittere realiteit kan zijn. Op een plek waar communicatie een uitdaging is, opent *Kopschuif* een debat dat de patiënt, de hulpverlener en de kijker dichter bij elkaar brengt.

## TRAILER EN SCREENING

U kan de trailer van *Kopschuif* bekijken op [www.tartaren.be/kopschuif](http://www.tartaren.be/kopschuif).

Wenst u *Kopschuif* op voorhand te bekijken? Contacteer [leen@tartaren.be](mailto:leen@tartaren.be) en wij bezorgen u de link.

## CREDITS

Screenplay: Roel Goyens - Composer: Marina Elderton - DoP: Laurens De Geyter - Editor: Bram Rabaey - Art Director: Nico Cauwenberghs - Sound: Arnout Colaert - Actors: Cedric Denayer, Toni Vandenplas, Soetkin Claes, Lieve Matthijs, Jacques Bollen, Ursula Coene, Saskia Jacobs, Jeroen Leenders - Producer: Compagnie Tartaren - Production Assistant: Leen van Nunen

## REGISSEUR

**Roel Goyens** (°1985) behaalde in 2009 zijn master in de audiovisuele kunsten aan het Ritcs (regie). Sindsdien werkt hij freelance voor verscheidene audiovisuele media als bedenker, schrijver, regisseur én monteur van fictie, documentaire, reality-tv en multicam-projecten.

## FESTIVALS EN RECENSIE

Selectie voor het Defy Film Festival in Nashville (USA).

Screening op de Short Film Corner van Cannes Filmfestival (FR).

*Kopschuif* was te zien op het kunstenfestival, *Artefact 2020: Alone Together*.

Recensie in Veto: [www.veto.be/artikel/recensie-kopschuif](http://www.veto.be/artikel/recensie-kopschuif)

“*Kopschuif* drukt het publiek met de neus op de feiten door een confronterende inkijk in de schemerige wereld der psychoses te geven.”

“Denayer zet samen met de rest van de cast een acteerprestatie neer om u tegen te zeggen.

Het getuigt van tonnen moed bij de acteurs om hun psychiatrische verledens op te rakelen en ze als basis voor een kortfilm te laten aanwenden.”

“*Kopschuif* slaat je murw (...) De uitvergroete interpretaties van de realiteit vegen taboes rond psychose van de tafel en plaveien de weg voor een debat.”

## OMKADERING

*Kopschuif* biedt de aanleiding om een gesprek aan te gaan over de isolatie van psychiatrische patiënten en de communicatie over psychisch lijden. Daarom bieden we deze kortfilm aan in combinatie met een nagesprek over de surreële realiteit van een psychische problematiek.

De nabespreking bestaat uit:

- Dialoog met spelers, ervaringsdeskundigen over het thema van psychisch lijden
- En/Of dialoog met regisseur en spelers over het artistieke maakproces van de film
- En/Of kadering door een specialist in de psychiatrie (bv. psychiater, professor in de psychologie,...):  
inleiding + deelname aan het debat

De nabespreking gebeurt in de vorm van een debat of een interactief gesprek met de zaal.

Wij bekijken graag samen met u welke formule het beste bij uw werking aanleunt.

## BOEKINGSINFORMATIE

**Speelperiode:** het hele jaar beschikbaar (excl. kerst- en zomervakantie, 30 nov - 8 dec 2024 en 17 apr - 5 mei 2025)

**Duur:** 16'07" + nagesprek

**Uitkoopsom:** 420 euro, vrij van BTW, inclusief omkadering, exclusief maaltijden en vervoer +350 euro indien aanwezigheid van een professional uit psychiatrie voor de omkadering

## CONTACTGEGEVENS

Compagnie Tartaren vzw  
Riddersstraat 33  
3000 Leuven

tel 016/67 91 86  
[info@tartaren.be](mailto:info@tartaren.be)  
[www.tartaren.be](http://www.tartaren.be)

### **Kenneth Ramaekers**

verkoop/spreiding van Compagnie Tartaren en Het nieuwstedelijk  
[kenneth@nieuwstedelijk.be](mailto:kenneth@nieuwstedelijk.be) - 0493/09 05 30

### **Wim Oris**

artistiek leider en algemeen coördinator Cie Tartaren - [wim@tartaren.be](mailto:wim@tartaren.be) - 0486/53 29 33

### **Leen van Nunen**


externe communicatie & productie - [leen@tartaren.be](mailto:leen@tartaren.be) - 0479/20 69 62

### **Kirsten Mariën**

Artistiek medewerker & externe communicatie - [kirsten@tartaren.be](mailto:kirsten@tartaren.be) - 0473/48 11 60

### **Blijf je graag op de hoogte?**

[Meld je aan](#) voor onze nieuwsbrief (4 à 5 keer per jaar)

en volg ons via  en 